

155

northern italy itineraries

italian stories

projects

Rivista Bimestrale/Poste Italiane SpA - spedizione in abbonamento postale - D.L. 353/2003 (conv.27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1, DCB Bologna - P.I. 07/12/2017
Italia € 12,00 Canada CAD 39,95/Germany € 24,80/UK GBP 19,50/Greece € 22,00/Portugal € 22,00/Spain € 22,00/Switzerland and CHF 30,00/USA \$ 40,95/Belgium € 22,00



rivista internazionale di architettura e arti del progetto novembre/dicembre 2017

155

italian stories

architecture
between portrait
and self-portrait

editorial Paolo Portoghesi / Luca Molinari / **projects** – **Michele De Lucchi** The Bridge of Peace, Centro Internazionale Guida Sicura, Padiglione Zero, Cataste / **Mario Cucinella** SIEEB, One Airport Square, Music House, Unipol Group New Headquarters / **Archea Associati** Auditorium and Library, "Ex Magazzino Vini" - Eataly, Liling World Ceramic Art City, New National Stadium / **northern italy itineraries** / **bagnodesign** size / **design focus** work places

semplicità e natura / simplicity and nature

project by Pablo Serrano di DOM Arquitectura
text by Federica Calò
photo by Jordi Anguera

La prefabbricazione è un sistema costruttivo che ha avuto i suoi primi albori intorno ai primi dell'800. Solamente da qualche decennio però quest'accezione ha mutato per certi aspetti i suoi connotati e il prefabbricato è diventato, in molti casi, un processo per sviluppare soluzioni sostenibili a basso consumo energetico e soprattutto apprezzabili anche dal punto di vista estetico. Da uno studio condotto dall'architetto spagnolo Pablo Serrano di DOM Arquitectura di Barcellona, ha preso vita la realizzazione di un modello di abitazione prefabbricata di "edilizia ecologica" considerata un intervento pionieristico, soprattutto in Spagna dove tale sistema costruttivo non è ancora molto diffuso. Casa de Madera è una struttura immersa nella natura, nei dintorni di San Cugat, un comune situato nella comunità autonoma della Catalogna, vicino Barcellona. Un loft moderno che trova nell'uso del legno, la chiave interpretativa del progetto, materiale scelto per le sue eccellenti proprietà termiche e sensoriali. Per la facciata, infatti, è stato utilizzato il legno di abete, mentre l'essenza del pino riveste gli interni. Tutti i materiali da costruzione provengono dai Pirenei catalani, cioè da territori collocati nelle vicinanze per ridurre i costi e le distanze dei trasporti. Anche l'orientamento e la disposizione finale dell'abitazione sono stati studiati per ottimizzare al massimo le condizioni ambientali esistenti, per interferire al minimo sui dintorni naturali limitandone il consumo energetico e sfruttando le proprietà termiche. In inverno, la casa viene riscaldata dal sole che permea nel suo interno grazie alla parete sud provvista di grandi finestre. Durante la calda estate, invece, l'ombra è fornita dagli alberi che circondano la casa. Allo stesso tempo, grazie alle superfici vetrate, si crea una ventilazione trasversale naturale, mentre il camino, che separa la zona giorno dallo studio, rappresenta un'ulteriore fonte di riscaldamento. Un impianto fotovoltaico posto sul tetto produce infine l'acqua calda. L'attenzione alla sostenibilità è stata posta anche negli arredi attraverso la scelta, ad esempio, del lavabo Scola di Duravit dal design durevole e senza tempo. La riuscita geometria rettangolare con bacino interno circolare integrato al portasapone, lo rende compatto e funzionale pur nella sua essenzialità e in grado di combinarsi piacevolmente con la naturalezza del contesto intorno che lo circonda. Discreto nel suo ingombro è funzionale e coordinato perfettamente con il rivestimento di legno di pino che avvolge anche gli interni del bagno, adiacente al box doccia a tutto vetro, il solo ad avere un rivestimento in ceramica.

////////////////////////////////////

Prefabrication is a building system that began in the early 19th century. It took a few decades, however, for certain aspects of its connotations to change and for prefabrication to become, in many cases, a way to develop sustainable, low energy consumption solutions with, most importantly, an aesthetic appeal. A study carried out by Spanish architect Pablo Serrano of DOM Arquitectura, Barcelona, led to the model of a prefabricated home that is an "ecological building", considered a pioneering work, especially in Spain where this construction system is not yet very widespread. Casa de Madera is a building surrounded by nature, on the outskirts of Sant Cugat, a town in the autonomous community of Catalonia, near Barcelona. It is a modern loft in which wood is the interpretative key to the design, chosen for its excellent thermal and sensorial properties. Spruce has been used for the facade, while pine covers the interiors. All the building materials come from the nearby Catalan Pyrenees, to reduce costs and transport distances. The orientation and layout of the house have been designed to optimise the existing environmental conditions, with the minimum interference to the natural surroundings, limiting energy consumption and exploiting thermal characteristics. In Winter, the house is heated by the sun, which permeates the interior through the large windows in the South wall. During the hot Summer, however, shade is provided by the trees surrounding the house. At the same time, the windows create natural ventilation throughout, while the fireplace that separates the living area from the study is a further source of heat. A photovoltaic system on the roof produces the hot water. There was also a focus on sustainability in the choice of furnishings, like the Scola wash basin by Duravit, with its long-lasting, timeless design. The clever rectangular geometry with an inner circular basin combined with a soap holder makes it compact and functional, with a minimalist design, and it blends pleasantly into the natural setting that surrounds it. Its compact size and practical nature coordinates perfectly with the pine covering that has also been used for the bathroom interior, next to the glass shower enclosure, the only item with a ceramic covering.

lavabo/sink
Duravit, Scola

Ridurre l'impatto sull'ambiente era uno degli obiettivi principali di questa nuova costruzione, obiettivo raggiunto anche grazie a una contrazione nell'uso delle risorse, della produzione di macerie e nell'impiego di tutte materie prime riciclabili.

////////////////////////////////////

Reducing environmental impact was one of the main aims of the building and it was achieved by using less resources, ruins and entirely recyclable raw materials.



l'essenza della materia / the essence of material

project by Studio OHLAB

text by Federica Calò

Nella famosa meta turistica di Palma di Maiorca, la principale città dell'omonima isola e capoluogo della comunità autonoma delle isole Baleari, è stato di recente inaugurato il Purohotel, un nuovo albergo che ha trovato posto all'interno di un edificio storico del XVIII secolo. Il nuovo hotel si trova nel cuore della città vecchia, nel quartiere La Lonja, in un complesso acquistato nel 1998, aperto per la prima volta nel 2004 e in seguito oggetto di lavori di ristrutturazione da parte dello studio di architettura OHLAB. L'intento dei progettisti era di trasformare ogni stanza dell'hotel, ciascuna mantenendo la propria impronta stilistica ereditata dal passato, in veri e propri omaggi spirituali all'isola cercando, allo stesso tempo, di offrire un design ricercato ed essenziale in grado di regalare comfort e relax. La struttura dell'edificio è stata mantenuta com'era in origine e lavorando dall'interno, con un concept diverso per ogni suite, gli architetti hanno interpretato i vari ambienti dando centralità alla zona bagno che trova il suo spazio, ogni volta, in luoghi inediti e inusuali delle stanze. Le volte in pietra a crociera originali s'intersecano con le pulite pareti verticali verniciate con tocchi imperfetti delle pennellate e un caldo parquet di legno ammorbidisce il minimalismo di queste stanze con dettagli che proseguono anche in verticale o come accessori. Gli spazi dedicati alla cura della persona, luminosi grazie alla presenza di ampie superfici vetrate, ospitano vasche dalle forme plastiche, docce contraddistinte da box vetrati che si sviluppano da pavimento a soffitto e lavabi che sono in continuità con le linee pulite delle pareti. Estetica minimale e nuance tenui dei dettagli e dei rivestimenti richiamano i colori della terra e l'essenza del luogo, elementi ispiratori di un progetto per il quale è stata scelta la collezione di rubinetteria Diametro 35 Inox di Ritmonio. La serie icona del brand si è inserita perfettamente in questo intervento coordinato, valorizzando ulteriormente le forme scelte dei sanitari, le vasche e le docce, dando forma ad ambienti piacevoli dedicati alla cura e al benessere della persona. Le molteplici soluzioni della collezione con differenti possibilità d'installazione come le colonne free standing lasciano ampia libertà compositiva agli architetti che hanno potuto far fluttuare le vasche anche al centro delle stanze. L'acciaio inox 316 L cromato è stata la scelta degli architetti per tutti gli elementi della rubinetteria, una finitura in grado di conferire eleganza, minimalismo e vitalità agli accessori. Questa serie fa parte dei prodotti Ritmonio a risparmio idrico, contraddistinti dalla portata ECO inferiore a 9 l/m.

////////////////////////////////////

In the famous tourist destination of Palma, Mallorca, the island's capital and the main city of the autonomous community of the Balearic Islands, the Purohotel, a new hotel in a historic 18th century building, has recently been opened. The hotel is located in the heart of the old city, in the area of La Lonja, in a building purchased in 1998, opened for the first time in 2004 and then renovated by the OHLAB architecture studio. The architects' aim was to transform every room in the hotel, each retaining the style it inherited from the past, into real spiritual tributes to the island, while trying to offer elegant, minimalist design that was able to provide comfort and relaxation. The original structure of the building has been maintained and work has been carried out inside, with a different concept for every suite. The architects have interpreted the various spaces, making the bathroom the central focus, placing it in new, unusual positions in the room each time. The original stone cross vaults intersect with the clean vertical walls, painted with imperfect brush strokes and a warm wooden floor softens the minimalism of the rooms with details that continue vertically or in the accessories. The bright bathroom spaces with their large windows house plastic-shaped tubs, showers with glass enclosures from floor to ceiling and washbasins that are a continuation of the clean lines of the walls. Minimalist aesthetics and pale shades of details and coverings recall the colours of the earth and the essence of the place, elements which have inspired a design for which the Diametro 35 Inox mixer collection by Ritmonio has been chosen. The brand's iconic series fits perfectly in this coordinated project, enhancing the shape of the bathroom fittings, tubs and showers and helping to create pleasant spaces dedicated to personal care and well-being. The collection's wide range of solutions, with different possibilities for installation like the free standing columns, leaves a great deal of composition freedom for architects, who even moved the tubs to the centre of the room. The architects chose chrome 316 L stainless steel for all the mixer elements, as a finish that brings elegance, minimalism and vitality to the accessories. The series is part of Ritmonio's water-saving products, solutions with an ECO flow of less than 9 litres per minute.

vasca/bathtub
Inbani
rubinetteria/taps
Ritmonio, Diametro 35

Le tonalità chiare e lineari degli elementi che compongono le suite dialogano con l'effetto caldo e materico di alcuni dettagli come la ringhiera della scala che conduce al piano superiore fatta di corda e delle porte scorrevoli intarsiate in legno.

////////////////////////////////////

The pale, linear shades of the elements that make up the suites contrast with the warm, material effect of details like the rope railing of the staircase which leads to the upper floor and the sliding doors with wooden inlay.

